

2. DE CUVINTE*

	ALBANEZĂ		CROATĂ
<i>ari</i> 27		<i>fratar</i> 31	
<i>cuvënt</i> 238			DALMATĂ
<i>gjarper</i> 27		<i>alege</i> 233	
<i>kertoñ</i> 236		<i>basalka</i> 62	
	ARABĂ		DANEZĂ
<i>mimi</i> 31		<i>bjorn</i> 27	
<i>nini</i> 31			ENGLEZĂ
<i>nunu</i> 31		<i>bat</i> 21, 25	
<i>sabî</i> 31		<i>bear</i> 27	
	ARMEANĂ	<i>cocanut</i> 29	
<i>arj</i> 27		<i>fairyl</i> 27	
<i>mukn</i> 31		<i>GI</i> 18	
	AVESTICĂ	<i>God</i> 26	
<i>arso</i> 27		<i>gog</i> 26	
	BASCĂ	<i>government issued</i> 18	
<i>musterle</i> 27		<i>hang up the spoon</i> 18	
<i>nini</i> 31		<i>it</i> 322	
<i>ninika</i> 31		<i>Jerusalem</i> 23	
<i>ognigaztai</i> 27		<i>love apples</i> 23, 24	
	BERBERĂ	<i>nut</i> 29	
<i>mummu</i> 31		<i>onion</i> 29	
	CATALANĂ	<i>pin-up (girl)</i> 18	
<i>arribar</i> 238		<i>poppy</i> 31	
<i>barrina</i> 30		<i>pumkin</i> 29	
<i>ceba</i> 234		<i>shoe-shine</i> 18	
<i>cebolla</i> 234			FENICIANĂ
<i>greu</i> 236		<i>Astoreth</i> 22	
<i>mot</i> 238			FRANCEZĂ
<i>mustela</i> 27		<i>absinthe</i> 29	
<i>trametre</i> 237		<i>acheter</i> 236	
	CELTICĂ	<i>apruef</i> 234	
<i>paraveredus</i> celtic. latinizat 23		<i>arriver</i> 238	
		<i>aspic</i> 22	
		<i>atteindre</i> 234	

* Nu au fost cuprinse în indice cuvintele românești sau din alte limbi și trimiterile-atestările de la p. 81-105, 161-164, 301-305.

- auciel du demone* 30
(au)tant (de)..., *que* 215
autant... que 215
baiser 28
baseille 62
beau 236
beaucoup 236
belette 27
bille 29
bobine 29
bouillir 236
cagnot 31
casser la pipe 28
catouns 31
cauchier 235
cell-matt 30
c'est... que 215
chapeau 21
chats 31
chauve-souris 21, 25, 30
chef 29
chevalier errant 23
chien 31
choir 236
citron 29
citrouille 29
cive 234
cogiter 232
cognée 237
coidier 232
comperer 236
coquelicot 31
coup 236
déjeuner 236
disner 236
dîner 236
duire 235
d'une part..., *d'autre part* 215
échapper 29
eissir 235
élire 233
embrasser 28
enfant 29
enforcer 235
envoyer 237
errer 23, 24
espondre 233
exposer 233
filie 28
fillette 29
fond(s) 235
fou 30
furer 235
garce 28
garçon 28
gars 28
gat-gat 25
grave 236
grève 17
grief 236
gronder 236
herbe sainte 29
intelligent 232
issir 235
juiferrant 23
lequel 226
leu 26
limoger 17
Limoges 17
livre 233
lori 236
loup 26
lourd 236
martirier 237
mener 235
mignons 31
mirer 235
moine 31
moineau 30
moise 236
monsteile 27
morbleu 26
mort Dieu 26
mot 238
mouche-à-miel 25, 26
moult 236
ni... ni 215
noisette 29
non seulement... mais encore 214
oignon 234
paillasse 21
parbleu 26
passer 235
pelote 29
penser 232
peser 232
petite 29
piège 237
planche 237
plus... que 215
poire 29
près 234
que 226
qui 226
saillier 235
saoul 235
savance 232
(s') étonner 235

sortir 235
soûl 235
souris-volante 30
table 236
tête 29
tirer 237
tomber 236
toucher 234
traire 237
transmettre 237
travailler 238
tref 237
veilles 23
veiller 23, 24
veilleuse 23, 24
ventrebleu 26
verron 30
vicair 25, 26
voisin 234
voler 235

GALEZĂ

dona das paredes 27
donicela 27
donocina 27
melfochyn 27
mustela 27

GERMANĂ

ausgezeichnet 215
Bär 27
bero 27
flattern 21
Fledermaus 21
gemacht 214
Jüngferchen 27
Kinderlein 31
Kopf 29
Liebesäpfel 23, 24
Maus 21, 31
Schöntierlein 27
Spinne 259
Spinnwistel 259

GOTICĂ

meljan 21

GREACĂ

ὄρκτος 27
 ὄσπις 22
 ὁ Αφροδίτη 22

ὄφρος 22
 βασιλίσκος 22
 βασιλικόν 22
 βατράχιον 30
 βάτραχος 30
 βουγλώσσον 30
 γλυκύριζα 23
 γράφειν 21
 δέατο 22
 ῥπετόν 27
 ῥπουρις 30
 κεράνιον 30
 κόρη 31
 μελαγχολία 23
 μυς 31
 μισσωτίς 30, 32
 νεκρομαντεία 23
 νεφεληγερέτα 26
 ξίφιον 30
 οδυσσάμενος 23
 ὁ Οδυσσεύς 23
 πατήρ 26
 ρίζαι γλυκειαί 23
 φυλάσσω 286
 τραγοπόγων 30
 νινί 31
 ψυχή 30
 χελιδόνιον 30
 χελιδών 30
 χορδή 22
 χρυσάνθεμον 30

IRLANDEZĂ

art 27

ITALIANĂ

accattare 236
aggiungere 238
alegere 233
apruovo 234
arrivare 238
attingere 234
beddula 27
belita 27
bellola 27
bellula 27
benula 27
biche 181
bollire 236
cadere 236
calcare 235

- capo* 29
cappello 21
catille 31
cummatrella 27
cumnarella 27
cenare 236
certare 236
cipolla 234
comp(e)rare 236
comprendere 231
Cristo! 26
dire 233
donnola 27
ducere 235
eleggere 233
fantina 31
femenota 31
folle 30
fondo 235
furare 235
gatoli 31
gattun 31
Giorgio 319
girare 29
girasole 23
Gribbio! 26
guarire 23
guarizia 23
(in)figgere 235
inviare 237
io 217
lavorare 238, 318
**lopo* 26
loro 236
lupo 26
madonedda 31
madonina 31
mala-lissandra 29
mal caduco 28
malvagia malattia 28
marioneta 31
maritare 22
marito 22
maritozzi 22
menare 235
merigiare 185
meria 184, 185
meriare 182, 183, 185
merigiare 181, 184
meriggio 183
merio 183, 184
mezzonccello 30
mezzosorcio 30
mirare 235
molto 236
motto 238
nennella 31
operare 238
orizzontale 29
pagliaccio 21
panaccacia 27
panakasu 27
passare 235
passaggiatrice 29
pensare 232
perdinci 26
per Dio 26
peripatetica 29
pesare 232
piedica 237
pipistrello 30
pomi dei mori 23, 24
popa 31
popina 31
popola 31
pranziare 236
puparella 31
putina 31
ratapenada 30
regolare 23
regolezia 23
rondinella 30
salamandra 29
salire 235
satollo 235
scappare 29
sciuscìa 18
scricchi 181
secure 237
si 317
signorella 31
siora 31
siora-mandula 29
sparire 318
spiritello 30
succhiello 30
sug ed Lucrezia 23
svolare 235
tavola 236
testa 29
tirare 237
tomare 236
tonare 235
topuccello 30
tosata 31
tramettere 237
trarre 237
travagliare 238

trave 237
uccello 30
vespertilio 30
vicino 234
vipistrello 30
zucca 29

JAPONEZĂ

amakudari 81
bouzi 80
bunraku 81
harakiri 80
ikebana 80, 81
jiu-jitsu 80
yoruri 81
kabuki 80
karate 80, 81
keplon 81
kimono 81
kogai 81
mikado 80
nô 80
obi 81
omozukai 81
sake 81
saké 81
samurai 80
shamisen 81
shogun 80
-şima- 81
tsunami 81

LATINĂ

**accipere* 236
accepta iniuria 155
ad captare 236
adapta libertate 155
adiungere 238
admitente Crasso 159
ad propē 234
allēgere 233
alligēre 233
antea sollicitam 152
apos 25
**arripere* 238
**attingere* 234
attingere 234
attonāre 235
aut... aut 153
avere 318
barba hirci 30
basilianum 62
basilica 62

bellus 236
bibitus 235
bonis initiis 158
brevi 155
bulla 236, 237
bullāre 236
bullire 236
cadere 236
caelata 151
caepa 234
calcare 235
captare 237
capti 159
caput 29, 32
carnem ligat 62
caseum ligat 62
cattus 25
cauda caballi 30
cēnāre 236
cēpa 234
**cēpūlla* 234
cerra 63
certa-bundus 236
certamen 236
certare 236, 237
certatio 236
certator 236
c(h)arta 233
chorda 22, 32
christianus 62
cochlea 30
cochlear 30
cofea 238
cōgītāre 232
cohortatus 154
colaphus 236
commaratus 155
comperare 236, 237
comprēhēndere 231, 232
conditam 153
confisus 156
coniuratione patefacta 156
conservatoria 62
consolibus 154
conventum 238
convicti 152
corrupta 157
creatio 62
cum 309-314
cuneata 237
cuneatus 237
cuniada 237
cur 313
designati 152

- Deus* 63
Deus te co(n)stet 63
diabolus 26
dīcere 233
dies 182
dies dominica 62
**dis(jē)jūnare* 236
disseruit 157
doctor 123
Domine-Deus 63
dubitans 156
dubium habebis 312
dūcere 235
ea re cognita 156
egregius 32
ēlīgere 233
emeritus 25
essere 318, 319
et... et 155
etiam 158, 312
eventus 158
**excappare* 29
exīre 235
existumans 197
ēxlīgere 233
expōnere 233
**extōnāre* 235
**exvolāre* 235
faciens 154
fērvēre 236
Floralia 62
follis 29
fructus 22
fruor 22
frustra 156
fūndus 235
funis 32
furare 235
gallus 25
gladiolus 30
gravis 236
**grevis* 236
grex 32
grūndire 236
grunnire 236, 237
harpax 259
hi 158
hirpex 30
hirundinina 30
hordeulum 22
ibi (volvens) 155
imbuta 159
imitati 157
indigens 156
infigere 235
inocula 30
inteligens 156
intellectiōnem 232
intellectus 232
intēllēgērē 231, 232
intēlligērē 231
intēndere 231, 232
invīare 237
iter 23, 24
iterare 24
iterum 23
iudiciis 152
jejunium 237
jejunum 236
laborare 238
laboratoria 63
laevus 26
languentibus aliis 155
laudanum 23
laxare 62
liber 233, 248
lingua bovis 30
liquor 23
liquoritia 23
lucrare 238
lucrum 238
lucubrare 238
**lucus* 26
lupa 29
lupus 26
**lūrdus* 236
lūridus 236, 237
malos 158
marcidus 63
marsianus 63
mēdium 182
me(n)sa 236
merere 25
mereri 25
meridiēs 182
meridio, -āre, -ātum 182, 183, 185
merīdior, -āri, -ātus 182, 183
mīnāri 235
mirāre 235
mirāri 235
miseriti 156
multus 236
muris auricula 30
mus 31
mus caecus 30
musculus 31
mustela 27
**muttum* 238

- nascere* 62
natus 152
nominans 155
obodientia 153
oboedire 153
occultum 158
operare 238
oratio 62
parta 158
Paschae 62
passāre 235
pastionem 62
paucos dies 155
paulum 155
pēdica 237
pe(n)sāre 232
perculsi 156
perna 31
pictas 151
pī(n)sare 235
planca 237
plancus 237
prandēre 236
prēhēndēre 232
pressus 234
prohibiti 156
prona 153
pupa 31
pupila 31
pupilla 31
quadragesima 62
quae 227
quale 227
qualis 227
quare 313
quasi 159
quem 227
qui 227
quia 309
quid 227, 313
quod 309
quom 311-313
ranunculus 30
rati 157
ratus 155
retinemus 158
ripa 238
romanus 240
rosa 63
rosalia 63
Rosalia 62, 63
rumen 259
salire 235
sancte iurem 312
sanctus 62
Sanctus Basileos 62
Sanctus Demetrius 62
Sanctus Elie 62
Sanctus Nicolas 62
Sanctus Petrus 62
sapēre 232
sapientia 232
satillus 235
scandula 237
scio 62
scribere 21
secare 23, 24
secūris 23, 24, 237
serpens 27
servatoria (dies) 62
signum 63
sortiri 235
spica 22
sublato auctore 158
succido, -ēre 286
succoricia 23
suculus 30
sus 30
susceperunt 156
suspicientes 157
tabula 236
Taciti 248
tamen 158
tandem 155
templum 62
testa 29, 32
timentes 152
**tirare* 237
toc 234
**toccāre* 234
tonare 235
trabe 237
trabs 237
trahere 237
traicere 235
tra(ns)mittere 237
trepalium 238
**trīpāliāre* 238
tripalium 238
tūm(b) 236, 237
**tūm(b)are* 236
-tus 22
uniō 234
ūniō, uniōnis 234
ursus 27
usi 156
vacuus 158
vēcīnus 234

verres 30
verrinus 30
via 237
vicit 155
victimare 64
vindematis 64
viventes 158
volāre 235
volentibus 155
volvens 155
Zeus 26

LETONĂ

lacis 27

LITUANIANĂ

lacis 27
peles 31
zaltys 27

MAGHIARĂ

gége 259
iskola 26
Isten 26
kofélni 28
menyét 27
pansinye-pook 259
Syávaszentedemeter 68

MALAEZĂ

anak mata 31

PERSANĂ

nibistan 21

POLONĂ

panenka 31

PORTUGHEZĂ

cantar-lha-ei 214
cantar-lha-ia 214
cuidar 23
doninha 27
enviar 237
é...que 215
eu 217
ferver 236
mais...(do)que 215
mesa 236
mote 238
nem..., nem 215
norinha 27
putina de l'oco 31

quanto mais..., mais 215
sabença 232
serra 30
tanto..., como 215
tão...como/que 215
ter 215

PROVENSALĂ

arribar 238
atenher 234
belcop 236
ceba 234
disnar 236
eslire 233
greu 236
lort 236
mot 238
mustelo 27
onhó 234
planca 237
tocar 234
tragir 235
trametre 237
verrina 30
verrolh 30

RETOROMANĂ

baselgia 62
basuche 62
popa 31

ROMÂNĂ

A

a 249
-a 249
abate (a ~) 286
aceștia 132
acolo 192, 193
ai 249
aici 192
aidi 196
ajunge (a ~) 238, 325-327
al 241-250
albeață 119, 120, 127
ale 249
alege (a ~) 233
alor 249
amânari 199
amiros 123
amorțit 121, 127
apăra (a ~) 238
aproape 234
arin 203

armată 75
 arșiță 126
 asta 124
 așa 74, 326
 așchia 296
 atât... cât și 215
 atât (de)... încât 215
 atinge (a ~) 234
 ațapocul 296
 aținat 238
 aține (a «se» ~) 238
 avea (a ~) 215

B

bate (a ~) 204, 207
 bădie 126
 băiat 119, 130, 133
 bărbat 121, 130
 bătătură 183
 bătrân 20, 238
 bătrânețe 131
 băntuitorului 299
 beat 235
 belciugul 286
 biserică 62
 blestema (a ~) 286
 blond 20
 bogdaproste 191
 bolnav 120, 127
 bombăni (a ~) 113
 bomboană 194
 boriște 184
 Boriștea Runcanilor 184
 botez 63
 boteza (a ~) 62, 64
 bouriște 183
 braț 125
 bravo 191
 bū! 192
 bubos 296
 bunic 124
 bunul 242, 243
 burghiu 30

C

ca 73
 calitate (în ~ de) 73, 74
 cap 20, 30
 care 71, 226-228
 carte 233 242, 243, 248, 249
 ca să 196
 ca și 73, 74
 caz (în cazul că) 71

că 75, 189, 190, 197, 201
 căci 75
 cădea (a ~) 236
 cădeare 299
 călca (a ~) 235
 căfel de usturoi, căței 31
 căutarea 299
 când 71
 căni 131
 cânta (a ~) 215
 cărneleagă 62
 cășleagă 62
 căta 189
 ce 189
 ceapă 195, 234
 cei 128
 cel 128, 133, 248-250
 certa (a «se» ~) 236
 cetate 238
 chică 299
 chileisa 62
 chiorăș 113
 chiraleisa 62
 cimitir 132
 cioc! 188
 ciog! 194
 clanț! 190
 clipoci (a ~) 119, 128
 coadă 119
 coapsă 124, 126
 Coasta Merezului 184
 codru 203
 coif 238
 condiție (în condițiile în care) 71, 72
 contra 242, 243, 247, 249
 copil 121, 122, 248, 320
 copil de fată mare 126
 copil din flori 126
 coraslă 126
 corect 327
 cori 126
 corn 203
 costiță 121, 123, 127
 Crăciun 62, 63
 crâșni (a ~) 126
 creier 118
 creștin 62, 63
 cruce 62, 63
 cu 199
 cu cât..., cu atât 215
 cufureală 128
 cugeta (a ~) 232
 culca (a se ~) 28
 cum 75, 76, 189, 194, 200

cumătriță 27

cum că 75

cumineca (a ~) 62

cumpăra (a ~) 236

cumplit 282

cuprinde (a ~) 231

cu toate că 72

cușit 199

cuvânt 238, 299

D

da (a ~) 315

da duhul (a-și ~) 28

da ortul popii (a-și ~) 28

da sufletul (a-și ~) 28

dacă 71, 197

dambla 126

de 71, 120, 196, 198, 199

deasupra 249

defăima (a ~) 286

defunct 28

deget 121, 128

deoarece 75

departe 208

desiș 282

deși 72

deveni (a ~) 325, 327

diaree 128

din 124

dinte 122, 128

dispărea (a ~) 28

dispărut 28

doctor 123, 131

dodei (a ~) 299

doftor 131

dor 205, 206, 209, 210

dormi (a ~) 28

dovleac 20

drept 73

duce (a ~) 235

duce cu Dumnezeu (a se ~) 28;

duce la dracu' (a se ~) 28

duminică 62, 63

Dumnezeu 62, 63

durere 299

E

ea 199

écé! 190

el 200

éte! 189

eu 217

exil 75

expune (a ~) 233

F

fa! 125

face (a se ~) 320, 325-327

face cu ochiul (a ~) 124

factor 328

fată 130

fereastră 30

fetiță; fetița ochiului 31

fî (a ~) 124, 325-327

fier 131

fierbe (a ~) 236

fîndcă 72, 75

fîr 122

Florii 62, 63

foi 29

frâu 286

friguri 126

frunză 203

fund 235

fura (a ~) 235

fuștiuri (pl.) 299

G

gândi (a se ~) 233, 320

gâtiță 126

geană 119, 121

genunchi 128

gingină 126

gloată 296

goz 296

grai 299

gras 20

greu 236

griji (a se ~) 120

Groapa Merezului 184

grumaz 123

gură 299

gută 126

gutunai 126

H

hai! 191-193, 195-197, 199-201

hai că! 197

haida! 196, 197

haidaz! 195

haide! 193

haideți! 188, 195, 197

halal! 191

hap! 194

haț! 188, 189

hă! 188, 201

hăi! 194

hâț! 193
hii! 192
huli (a ~) 286

I

-i 249
iaca! 190
iacă! 189
iacăță! 189, 190
iată! 188, 190
ieși (a ~) 255
ietă! 189
inelul 315
inimă 211
Ion 315, 316, 318
iote! 189
ioti! 189
ipoteză (în ipoteza că) 71

Î

împresura (a ~) 238
împușcat 319
înalt 132
încet 121, 208
încoace 193
încolo 192, 193
în condițiile... în care 71, 72
(în)cumeta (a se ~) 238
înfige (a ~) 235
înflora (a se ~) 125
înger 62, 63
înotat 319
însemna (a ~) 326, 327
însurățel 120, 127, 131
iși 318
întinde (a ~) 231
întoarce (a se ~) 286, 320
întrucât 75
înțelege (a ~) 231
înțelepciune 232
înțelept 232
înțina (a ~) 238
învălmășeală 131

J

jal! 199
jap! 199
jeg 119
juca (a se ~) 320

L

La Merez 184
lancie 299
La Tufoi 184

lăsa (a ~) 62
lăsarea secului 62
 -le 249
lega (a ~) 62
leliță 126
lepros 296
lingură 30
literă 75
 -lor 249
lucra (a ~) 238
lucru 238, 328
lumină 122, 126
lună 203-205

M

mamă vitregă 124, 126
mancă 126
Maria 315
masă 236
maștihă 124, 126, 128, 132
mânănc 120
mărul lui Adam 31
măsea 125
măsele 120
mătreață 119, 120, 127
mâna (a ~) 235
mână 125, 131
mânie 299
mea 242, 243, 248
melancolic 205, 207
merez 183-185
mereza (a ~) 185
Merezătoare 184
Merezu 184
meriza (a ~) 182, 183, 185
meriză 183
merizătoare 183
meriziș 183
meriziște 183
meriziștină 183
merizuș 183
metaforă 20
meu 241
mine 200
mira (a se ~) 235, 320
mire 122, 238
miros 118, 123, 127
Mitrovica 68
moarte 126, 205, 206, 209, 210
moașă 119, 120, 131
mort 28
moș 124
moșie 75

mult 236
mulțime 296
muncă 238
munci (a ~) 238
muri (a ~) 28, 118
mușchi 299

N

na 188, 191
nalt 12, 125, 132
nant 123, 125
naș 126
nașă 126
naște (a ~) 62
nănaș 120, 126
nănașă 126
nărod 296
năuc 299
nebul 119, 299
Necuratul 26
nefericit 28
negru 20
nemaivăzut 214
nevastă! 125
nevăstuică 27
norod 296
nostalgie 205
nostru 241
nu numai... ci și 214

O

oală 22
oaste 75
ocări (a ~) 286
ochi (~uri de apă) 30
oftică 120, 125
oftigă 125, 127
opri (a se ~) 320
oștire 75
oșapoc 296

P

pac! 199
Paște 63
Paști 62
patrie 75
păr 299
părea (a ~) 325-327
păresimi 62
păsa (a ~) 232, 235
pășune 62
păntece 119, 121
pe 76, 78, 120, 317

pe cât de... pe atât de 215
pe de o parte..., pe de altă parte 215
pentru că 72, 75, 191
persoană 327
pedică 237
piele 121
piept 131
pisa (a ~) 235
piuliță 30
plămân 118
plânge (a se ~) 320
pleca (a ~) 238
plimba (a se ~) 118, 123
poc! 192
prăbuși (a se ~) 320
prăpădi (a se ~) 28
prânzi (a ~) 236
precum 74-76
precum că 75
precum (și) 75
preface (a se ~) 320
primbla (a se ~) 123
piuu! 197
pu! 198
puchină 126
pulpă 124, 126
puho! 193
purcea 30

R

ram 203
rămâne (a ~) 325, 326
răposat 28
răpune (a ~) 238
rărunchi 123, 129
răsări (a ~) 127
răde (a se ~) 320
râpă 238
roboti (a ~) 238
român 240
rost 299
roșu 131
rugăciune 62, 63
Rusalii 62, 63

S

sat 238
să 196, 200
săpa (a ~) 286
săracă 130
sărbătoare 62
sări (a ~) 235

sătul 235
său 241
Sâmpetru 62
Sân-Chetru 64
Sâ(n)medru 62
Sân-Medru 64
Sâ(n)nicoară 62
sân(t) 62
Sântilie 62
Sânvăsâi 62
sbura (a ~) 235
scarlatină 122
scârpina (a se ~) 122
scăpa (a ~) 29
scândură 237
scrâșni (a ~) 126
scuipa (a ~) 132
scula (a se ~) 320
se 318
seamă 125, 131
secol 75
secure 237
semn 299
sieși 317, 318
simți (a ~) 124
sine 317, 318
slab 20
slovă 75
soră 111
sosit 319
soție 121, 127
sparge (a se ~) 320
spate 238
spinare 127
spune (a ~) 124, 131, 233
staniște 183
Stă-Măria 64
stârv 299
sterp 124, 125, 131
stinge (a se ~) 131
strajnic 299
stricat 296
stupi (a ~) 122, 125, 132
Sumedru 62, 64
suna (a ~) 204, 206, 207
supune (a ~) 238
surghiun 75
sus 192, 193
suspin 122

Ș

și 196
șiră 123, 131

șiroaie 131
și... și 215
șterc 296
ști (a ~) 62
știră 124
știrbi 122, 128

T

tare 124
tărie 299
tău 241
tâmplă 62
teacă 238
tehui 119
teme (a se ~) 320
tibia 31
tidvă 124, 126
tinerel 20
tiranilor 299
toca (a ~) 234
tot 124
trage (a ~) 237
tranc! 188
trece (a ~) 204, 205, 207, 235
trimite (a ~) 237
tu! 125
tuna (a ~) 235
tup! 199
turmă 238

Ț

țac! 194, 199
țaglă 299
țaiță 120, 126
țâr 193
țeastă 124, 126
țestă 126
ține (a ~) 122, 124, 131
țintirim 132

U

-ul 249
uite! 188, 189, 198, 200, 201
uiti! 188, 189
undă 207, 211
unde 189, 196
urăciune 62
urcior 22
ureche 123
urgie 299
ursitoare 121, 123
uvulă 31

V

vai! 124, 191
vâl^o! 124
vâl^ó! 124
văr de-al doilea 123
vărsat 121
vătăma (*a ~*) 63, 121
vătămătură 126, 132
vârtute 299
veac 75
vecin 234
veni (*a ~*) 124, 125, 191, 192
vesel 328
vindeca (*a se ~*) 119
vintre 128
visa (*a ~*) 122
vorbă 299
vostru 241
vrea (*a ~*) 329
vreodată 208

Z

zăbală 119-121, 286
zăcătură 183
zău! 63
zbura (*a ~*) 235
zdrang! 194
zdup! 193
zice (*a ~*) 233
zonc! 192
zotecuște 63

DIALECTUL AROMÂN

(*a*)*cumpăr* 236
ağung 238
aleg 233
aproapea 234
aspunu 233
azboair 235
băsearică 64
cad 236
calcu 235
carte 233
câșleagă 64
chisedzu 235
Crăciun 64
crăștinu 64
criștinu 64
cuvendu 238
duc 235
Dumnidză 64

dzic 233
es 235
fund 235
fur 235
greu 236
Ĭerbu 236
(i)nălțari 64
inyedzu 64
lălătoare 63
lucredzu 238
mârșinedzu 63
measă 236
min 235
mir 235
multu 236
(n)fig 235
nșertare 236
nșileg 231
pâtedzu 64
prândzu 236
preftu 64
sar 235
sătul 235
scândură 237
secure 237
simnez (*mi ~*) 63
șară 30
toc 234
trag 237
trec 235
țeapă 234
țeară 63
țin 236
urăciune 63
vișin 234
yizmaciunu 64

DIALECTUL ISTROROMÂN

anșeleg 231
(a)prope 234
cădu 236
certu 236
cir 236
cumpru 236
cuvânt 238
fund 235
fur 235
greu 236
lucră 238
madunena 31
mir 235
munt 236

satú 235
secure 237
spure 233
trăgu 237
trec 235
tremetu 237
țepă 234
vecin 234
zic 233

DIALECTUL MEGLENOROMÂN

(an)țertu 236
anțileg 231
beat 235
cađ 236
calcu 235
carte 233
cumpur 236
ducu 235
fund 235
fur 235
greu 236
ierb 236
ies 235
jung 238
leg 233
lucrez 238
măsă 236
m(ń)ir 235
mult 236
pedică 237
proapi 234
sar 235
sătul 235
scõndură 237
sicuri 237
trag 237
trec 235
trimet 237
tuna 235
țepă 234
țin 236
zic 233

RUSĂ

medved' 27
mysca 31

SANSKRITĂ

Agni 23
aj- 23
hirpus 30

rksah 27
sarpah 27

SARDĂ

andzeli 31
cummarela 27
cummatrella 27
dona de muru 27
kertare 236

SIRIANĂ

sin-kaga 31

SLAVĂ

medved' 20
monka 238
pisati 21
zmija 27

SLOVENĂ

puncica 31

SPANIOLĂ

abecedario 20
alvea 20
altísimo 26
arapende 24
arapennis 24
arar 24
atómica 20
azul piedra 20
barrena 30
bendito 26
beneficio 20
beodo 235
bilidilla 27
bizcocho 20
bonuca 27
buniesta 27
cabeza 20
cadillo 31
cafetera 29
calabaza 29
cama 24
camisas 23
camisa 24
capas 21
capuchos 21
carnicería 20
carnicero 20
carpintería 20
carpintero 20
cebolla 234

- cerca* 234
chica 28
chimenea 29
circunstancia 20
comadreja 27
consunzione 28
cordilla 22, 24, 32
cuerda 22, 24, 32
cuidar 232
danabere 27
diablo 26
Dios 26
donecilla 27
egregio 32
emérito 25
entender 231
enviar 237
errante 24
errar 24
escapar 29
espanada 30
esponer 233
estrella 21
estrellar 21
exir 235
exparer 233
ferrocarril 20
flagelo 22
freno 23
fruto 22
fuella 29
gatillos 31
geografía 20
hornero 30
impuro 26
inteligente 232
izquierdo 26
leche 20
lechero 20
librero 20
libro 20, 233
linchar 17
luz 22
magnánimo 20
mal 28
maldito 26
maleconía 23
maligno 26
manceba 28
mate 20, 29
melón 29
mérito 25
mesa 236
miosota 32
monuca 27
mostolilla 27
mote 238
muniesta 27
murciélago 30
nigromancia 23, 24
niña 20, 28, 31
obrar 238
orquídea 32
palafren 23
paniquesa 27
payaso 21
pelota 29
pepino 29
pera 29
pisar 235
pluma 21
regalicia 23
regaliz 23
regaliza 23
saber 232
sabiduría 232
salir 235
Santa Lucia 22
suicidio 20
tenedor 21
tener 21
tentador 26
tiesto 29
tiradores 21
tirantes 21
tirar 21
títeres 21
todopoderoso 26
verrojo 30
zoología 20
zoológico 20

SUEDEZĂ

björn 27

SWAHILI

mwana wa jicho 31

VEDICĂ

madhuvad 27